

# CORRIGE

**Ces éléments de correction n'ont qu'une valeur indicative. Ils ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité des autorités académiques, chaque jury est souverain.**

1. ¿Qué sabemos de la relación entre Ana y su novio? 3 pts  
*La relación de Ana con su novio se acabó a causa del móvil.*
2. ¿Cómo se comporta el novio con el móvil? 4 pts  
*Al parecer el novio de Ana no podía vivir sin su móvil, Ana dice que cuando no lo tenía «parecía que le faltaba algo».*
3. Explica la frase “este maldito aparato se había interpuesto en su relación como si se tratara de « la otra »”. 6 pts  
*Su novio se comporta con el móvil como si se tratara de la otra, es decir que cuando sonaba el móvil, el novio se olvidaba de Ana, sólo se interesaba por el teléfono móvil como si fuera una nueva novia, como si fuera más importante que ella.*
4. Mettre les verbes soulignés au présent. 2,5 pts  
*En un año no consigo que apague..., si su móvil no tiene... parece que le falta algo.*
5. Traduire les 3 premières phrases (jusqu’à “..... se olvidaba de ella.”) 3 pts  
*Ana, trente ans, vient de rompre avec son fiancé à cause du portable. D’après elle, ce “maudit appareil” s’était interposé dans leur relation comme s’il s’agissait de “l’autre”. Les moments les plus agréables étaient interrompus intempestivement par la mélodie du téléphone de son fiancé, qui immédiatement l’oubliait.*
6. Faire une phrase en utilisant la tournure du texte «acaba de ...». 1,5 pt  
*Acaba de hablar de su relación con su novio.*

GROUPEMENT EST	SESSION 2002	CORRIGÉ	TIRAGES
B.E.P. Hôtellerie-restauration options : Cuisine - Hébergement - Restaurant - Logistique et commercialisation - Métiers de la comptabilité - Métiers du secrétariat - Vente action marchande		Code :	
ÉPREUVE : Espagnol		Durée : 1 h 00	Page 1/1

## BARÈME

B.E.P.		C.A.P.	
PREGUNTAS		PREGUNTAS	
1	3 points	1	4 points
2	4 points	2	5 points
3	6 points	3	4 points
4	2,5 points	4	2,5 points
5	3 points	5	3 points
6	1,5 point	6	1,5 point

GROUPEMENT EST	SESSION 2002	BARÈME	TIRAGES
B.E.P. Hôtellerie-restauration options : Cuisine - Hébergement - Restaurant - Logistique et commercialisation - Métiers de la comptabilité - Métiers du secrétariat - Vente action marchande		Code :	
ÉPREUVE : Espagnol		Durée : 1 h 00	Page 1/1